

# Mügelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz,  
Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris,  
Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch,  
Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa,  
Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
4. Juni  
2021

Nummer 10  
Jahrgang 27

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14tägig online unter [www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de) · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Telefon (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Telefon (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, [info@doberdruck.de](mailto:info@doberdruck.de)



## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
<b>Montag</b>	geschlossen
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–11.30 Uhr

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Neue Öffnungszeiten**  
 Di 10–13 Uhr und 14–18 Uhr, Mi 11–13 Uhr, Do 10–12 Uhr und 13–18 Uhr  
**Heimatmuseum Sa und So 14.00–17.00 Uhr und nach Vereinbarung**

**Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln**  
**Sparkasse Leipzig:** IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37  
 BIC: WELADE8LXXX  
**VB Riesa:** IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05  
 BIC: GENODEF1RIE  
**DKB Leipzig:** IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63  
 BIC: BYLADEM1001  
**Gläubiger ID** DE 92 ZZZ 00000 116168

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**  
 Mügeln Landstraße 4, Glossen  
 Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de,  
 Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de,  
 Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung),  
 Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung),  
 Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (0 34 31) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad 3 24 04 Sportplatz 3 22 02**

**Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oschatzer Land, 04758 Oschatz, Kirchplatz 2,**  
 Telefon: (0 34 35) 92 04 62, Fax (0 34 35) 98 76 12, E-Mail: kg.oschatzer-land@evlks.de, Di 9–12 und 14–16 Uhr, Do 9–12 und 14–17.30 Uhr, Fr 9–12 Uhr  
 Friedhofsverwaltung, 04779 Wernsdorf, Clara-Zetkin-Straße 18, Telefon:  
 (03 43 64) 8 78 88 und 8 78 89, Fax: (03 43 64) 5 23 84, E-Mail: friedhofsverwaltung.oschatzer-land@evlks.de, Di 9–12 Uhr, Do 14–17 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung  
 In Bestattungsangelegenheiten wenden Sie sich bitte an:  
 Herrn Fleischer unter Telefon: (0176) 21 44 64 08

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–17.00 Uhr, Sa 9.00–11.00 Uhr

**Bestattungen Regina Jacob:** Dr.-Friedrichs-Straße 52, Mügeln, Tel. 3 25 16  
**Bestattungshaus Katscher:** E.-Thälmann-Straße 13, Mügeln, Tel. 4 42 58  
**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66  
**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

**ENVI Störungsmeldung Strom (kostenfrei):** (0 800) 2 30 50 70  
**Störungsmeldung Erdgas (kostenfrei):** (0 800) 2 20 09 22  
**MITGAS Störungsmeldung (kostenfrei):** (0 800) 2 20 09 22 – 24 Stunden  
**OEWA Notfall-Telefon:** (0 34 31) 65 57 00 – 24 Stunden  
**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62, Strehla 03 52 64, Riesa 0 35 25**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Ärztlicher Notdienst außerhalb der Praxisöffnungszeiten unter der bundeseinheitlichen und kostenfreien Nummer 116117 zu erreichen (www.116117info.de)

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

15. 5. Stadt-Apotheke Riesa, Telefon 5 01 10
16. 5. Äskulap Apotheke Riesa, Telefon 87 53 88
22. 5. Apotheke am Heideberg Riesa, Telefon 73 05 70
23. 5. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Telefon 9 02 80
29. 5. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30
30. 5. Sonnen-Apotheke Riesa, Telefon 73 28 50
5. 6. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Telefon 93 23 90

**Polizeiposten Mügeln**  
**Hackstraße 4a, 04769 Mügeln**  
**Sprechzeiten: Dienstag 10.00–14.00 Uhr,**  
**Donnerstag 13.00–18.00 Uhr**  
**(01 62) 2 35 37 24 – Herr Hofmann**  
**(01 73) 9 61 84 87 – Herr Hermann**  
**Polizeirevier Oschatz 0 34 35/65 00**  
**Polizei-Notruf 110**  
**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**  
**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 41/5 50 04 40 00**

## Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

Das Landratsamt Nordsachsen hat mit Schreiben vom 4. Mai 2021 die Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung einschließlich Haushaltsplan der Stadt Mügeln für den Doppelhaushalt 2021 und 2022 bestätigt und genehmigt (siehe Seite 3 und 4). Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen mit Anlagen in der Zeit

**von Montag, dem 07. Juni 2021**  
**bis einschließlich Freitag, dem 11. Juni 2021**

zu folgenden Zeiten im Zimmer 19 der Stadtverwaltung Mügeln öffentlich aus:

Montag, Mittwoch	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Donnerstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Ecke  
 Bürgermeister

Auf Grund der besonderen Situation bitten wir um vorherige Terminabsprache. Telefon: 03 43 62-4 10 11 oder 03 43 62-4 10 21

### Bekanntmachung

Der Beteiligungsbericht der Stadt Mügeln für das Haushaltsjahr 2017 ist aufgestellt. Gemäß § 99 Abs. 4 Satz 2 SächsGemO wird dieser zur Einsichtnahme – Markt 1, Zimmer 19 – verfügbar gehalten. Auf Grund der besonderen Situation bitten wir um vorherige Terminabsprache. Telefon: 03 43 62-4 10 11 oder 03 43 62-4 10 21

### Ausschreibung

**Verkauf Grundstück Am alten Wasserwerk 32**  
**(Jugendclub Mügeln)**

Die Stadt Mügeln verkauft als Eigentümerin nachfolgende Grundstücke in der Gemarkung Mügeln:

**Lage:**

- Am alten Wasserwerk 32
- Arztpraxis und Kindertagesstätte sowie Schulen im Ort
- Einkaufsmöglichkeiten vorhanden
- die größeren Städte Leipzig/Dresden/Chemnitz liegen ca. 60 km entfernt Autobahnanschluss – A14 – Leisnig ca. 8 km entfernt

**Grundstück:**

- Flurstück 900/1, Gemarkung Mügeln

**weiter Seite 5**

4333 Stadtverwaltung Mügeln  
Druckliste: F60081 EFPN

**Haushaltssatzung**  
Variante 4 - Release 1  
Stadtverwaltung Mügeln  
für die Haushaltsjahre 2021/2022

26.05.2021 11:59:51  
Seite 1 von 2

Aufgrund von § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung, in der jeweils geltenden Fassung, hat der Stadtrat in der Sitzung am 29.04.2021 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

	Haushaltsjahre	
	2021	2022
<b>§1</b>		
Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2021/2022, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:		
im Ergebnishaushalt mit dem		
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	10.333.247,00 EUR	9.943.421,00 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	11.078.160,00 EUR	10.833.873,00 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-744.913,00 EUR	-890.452,00 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	52.803,00 EUR	0,00 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	29.266,00 EUR	0,00 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	23.537,00 EUR	0,00 EUR
- Gesamtergebnis auf	-721.376,00 EUR	-890.452,00 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 EUR	0,00 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 EUR	0,00 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	534.678,00 EUR	529.474,00 EUR
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	0,00 EUR	0,00 EUR
- veranschlagtes Gesamtergebnis auf	-186.698,00 EUR	-360.978,00 EUR
im Finanzaushalt mit dem		
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	9.583.846,00 EUR	9.135.725,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	9.739.581,00 EUR	9.439.668,00 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	-155.735,00 EUR	-303.943,00 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	950.636,00 EUR	820.833,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.089.485,00 EUR	1.033.300,00 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-138.849,00 EUR	-212.467,00 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-294.584,00 EUR	-516.410,00 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0,00 EUR	250.000,00 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	147.600,00 EUR	146.300,00 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-147.600,00 EUR	103.700,00 EUR
- Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf	-1.237.292,00 EUR	-412.710,00 EUR
festgesetzt.		
<b>§2</b>		
Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf festgesetzt.	0,00 EUR	250.000,00 EUR
<b>§3</b>		
Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen),		

4333 Stadtverwaltung Mügeln  
Druckliste: F60081 EFPN

**Haushaltssatzung**  
Variante 4 - Release 1  
Stadtverwaltung Mügeln  
für die Haushaltsjahre 2021/2022

26.05.2021 11:59:51  
Seite 2 von 2

	Haushaltsjahre	
	2021	2022
wird auf	0,00 EUR	0,00 EUR
festgesetzt.		

**§4**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf,

wird auf	1.800.000,00 EUR	1.800.000,00 EUR
festgesetzt.		

**§5**

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	308,00 v.H.	308,00 v.H.
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	427,00 v.H.	427,00 v.H.
Gewerbesteuer auf	398,00 v.H.	398,00 v.H.

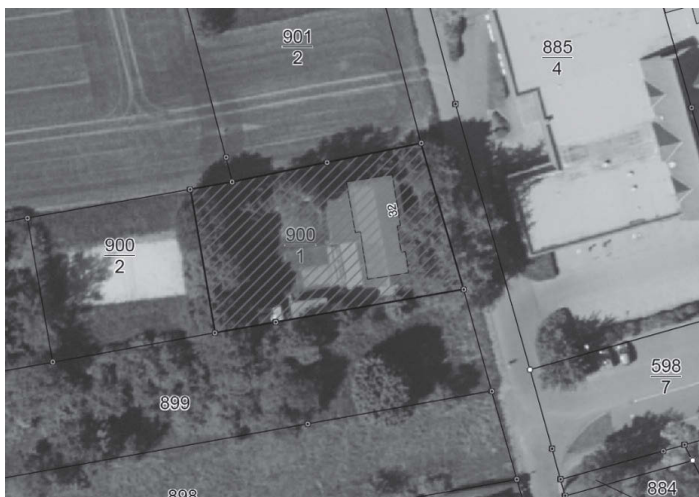
**§6**

Die Stadt Mügeln verzichtet in den Haushaltsjahren 2021 und 2022 auf die Aufstellung eines Gesamtabchlusses - § 88b SächsGemO

Stadtverwaltung Mügeln, den 10. 5. 2021




(Unterschrift Bürgermeister/Bürgermeisterin)



Lageplan Am alten Wasserwerk 32 (Jugendclub Mügeln)

- Grundstücksgröße: 989 m<sup>2</sup>
- Grundbuch von Mügeln, Blatt 1034

**Objektbeschreibung:**

Das Objekt „Am alten Wasserwerk 32“ liegt im Stadtbereich und wurde als Jugendclub genutzt. Es handelt sich um ein eingeschossiges Gebäude mit einer Bruttogrundfläche von ca. 160 m<sup>2</sup> und einer Teilunterkellerung von ca. 12 m<sup>2</sup>. Es besteht kein Denkmalschutz.

Das Flurstück ist als Wohnbaufläche im Flächennutzungsplan ausgewiesen und grenzt an das in Planung befindliche Wohngebiet „Am alten Wasserwerk“ (siehe Anlage Grenze B-Plan) an.

Einen Auszug aus dem Verkehrswertgutachten sowie einige Fotos finden Sie auf der Homepage der Stadt Mügeln unter der Rubrik „Wohnen und Bauen“ ([www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de)).

**Mindestpreis:**

Der Mindestpreis für das angebotene Objekt „Am alten Wasserwerk 32“ (Jugendclub Mügeln) beträgt 98.000,00 € zzgl. Kosten des Erwerbs.

Angebote sind in einem geschlossenen Umschlag bis zum 5. 7. 2021, 13 Uhr bei der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln einzureichen.

Der Umschlag muss deutlich sichtbar mit den Worten „Kaufangebot Grundstück ehemaliger Jugendclub“ gekennzeichnet sein.

**Auskünfte zum Grundstück erteilt:**

Frau Koht, Sachbearbeiterin Liegenschaften,  
Telefon: 03 43 62 / 4 10 29, E-Mail: [a.koht@stadtmuegeln.de](mailto:a.koht@stadtmuegeln.de)

## Der Stadtrat der Stadt Mügeln hat in seiner öffentlichen Sitzung am 20. 5. 2021 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss Nr. 28-21****Beschluss über den Verkauf von Flurstück 247, Gemarkung Zävertitz**

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt den Verkauf von Flurstück 247 der Gemarkung Zävertitz (Größe: 740 m<sup>2</sup>) zu einem Preis von 984,20 € an die Tigris Immobilien GmbH, Seilerberg 3, 04668 Grimma.

Anlage: Lageplan

**Beschluss Nr. 29-21****Beschluss über die Vergabe Los 01 – Bauleistungen, Sanierung Rathaus Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln****BA: Brandschutzsanierung 2. Bauabschnitt 2021/2022**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe Los 01 – Bauleistungen an die Firma Pfennig Bau GmbH & Co. KG, Bahnhofstraße 29, 04758

Oschatz, zu einem Angebotspreis von 186.361,07 Euro brutto.

Anlage: Angebotsauswertung/Vergabevorschlag (BfB Büro für Bauplanung GmbH, Oschatz)

**Beschluss Nr. 30-21****Beschluss über die Vergabe Los 02 – Trockenbauarbeiten, Sanierung Rathaus Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln****BA: Brandschutzsanierung 2. Bauabschnitt 2021/2022**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe Los 02 – Trockenbauarbeiten an die Firma Ausbau Mügeln GmbH, Dr.-Friedrichs-Straße 67, 04769 Mügeln, zu einem Angebotspreis von 39.892,66 Euro brutto.

Anlage: Angebotsauswertung/Vergabevorschlag (BfB Büro für Bauplanung GmbH, Oschatz)

**Beschluss Nr. 31-21****Beschluss über die Vergabe Los 03 – Tischlerarbeiten, Sanierung Rathaus Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln****BA: Brandschutzsanierung 2. Bauabschnitt 2021/2022**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe Los 03 – Tischlerarbeiten an die Firma Tischlerei Kitzing, Zum Schloßpark 5, 04769 Hof zu einem Angebotspreis von 60.135,53 Euro brutto (inkl. 1 % Nachlass).

Anlage: Angebotsauswertung/Vergabevorschlag (BfB Büro für Bauplanung GmbH, Oschatz)

**Beschluss Nr. 32-21****Beschluss über die Vergabe Los 05 – Bodenbelags- und Parkettarbeiten, Sanierung Rathaus Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln****BA: Brandschutzsanierung 2. Bauabschnitt 2021/2022**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe Los 01 – Bodenbelags- und Parkettarbeiten an die Firma R&B Taschupa GmbH, Hospitalstraße 9–11, 04758 Oschatz, zu einem Angebotspreis von 54.735,24 Euro brutto.

Anlage: Angebotsauswertung/Vergabevorschlag (BfB Büro für Bauplanung GmbH, Oschatz)

**Beschluss Nr. 33-21****Beschluss über die Vergabe Los 06 – Malerarbeiten, Sanierung Rathaus Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln****BA: Brandschutzsanierung 2. Bauabschnitt 2021/2022**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe Los 06 – Malerarbeiten an die Firma Malerbetrieb Color & Haus Design, Friedrich-List-Straße 39, 01587 Riesa, zu einem Angebotspreis von 43.972,74 Euro brutto.

Anlage: Angebotsauswertung/Vergabevorschlag (BfB Büro für Bauplanung GmbH, Oschatz)

**Beschluss Nr. 34-21****Beschluss über die Vergabe Los 09 – Elektroarbeiten, Sanierung Rathaus Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln****BA: Brandschutzsanierung 2. Bauabschnitt 2021/2022**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe Los 09 – Elektroarbeiten an die Firma Elektro GmbH Mutzschen, Mutzschener Bahnhofstraße 3, 04668 Grimma-Mutzschen, zu einem Angebotspreis von 224.618,71 Euro.

Anlage: Angebotsauswertung/Vergabevorschlag (IB Elektrotechnik, Dipl.-Ing. W. Voigt, Zschaitz-Ottewig)

**Beschluss Nr. 35-21****Beschluss über die Vergabe Los 10 – Installationen nach DIN 18279, 18380, 18381, 18429 (Heizung, Lüftung, Sanitär), Sanierung Rathaus Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln****BA: Brandschutzsanierung 2. Bauabschnitt 2021/2022**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe Los 10 – Installationen nach DIN 18279, 18380, 18381, 18429 (Heizung, Lüftung, Sanitär) an die Firma Ausbau Mügeln GmbH, Dr.-Friedrichs-Straße 67, 04769 Mügeln, zu einem Angebotspreis von 46.472,94 Euro brutto.

Anlage: Vergabebericht – Wertungsübersicht (IB Eckert, Oschatz)

**Beschluss Nr. 36-21****Beschluss über die Vergabe der Metallbauarbeiten Treppe Rutschenturm Stadtbad Mügeln**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Metallbauarbeiten an die

Firma Lube & Krings GmbH, Wellerswalder Weg 10/12, 04758 Oschatz, zu einem Angebotspreis von 6.499,78 Euro brutto.  
Anlage: Vergabevorschlag

#### Beschluss Nr. 37-21

##### Beschluss über die Vergabe Lieferung Universaltraktor einschließlich Anbauteilen

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt nach öffentlicher Ausschreibung die Vergabe der Lieferung eines Universaltraktors einschließlich Anbauteilen an die Firma TechnikCenter Grimma GmbH Mutzschen, Gewerbestraße 1, 04668 Grimma. Die Finanzierung des Traktors sowie des Seitenauslegermulchers erfolgt über ein 60-monatiges Leasing mit einer monatlichen Leasingrate von 1.921,71 € (brutto). Die Zusatzgeräte (Schneeschild, Streuer und Häcksler) sollen zu einem Angebotspreis von – brutto – 24.716,30 € vergeben werden. Der Stadtrat stimmt gleichzeitig den außerplanmäßigen Ausgaben zu.

Anlage: Preisspiegel mit Vergabevermerk

#### Beschluss Nr. 38-21

##### Beschluss über die Rückzahlung einer Spende

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Rückzahlung einer Spende entsprechend Anlage 1.

#### Beschluss Nr. 39-21

##### Beschluss über die Annahme von Spenden

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Annahme von Spenden entsprechend Anlage 1.

### Freiwillige Feuerwehr

#### Einsätze:

##### FF Mügeln, FF Niedergoseln und FF Schweta

Am 3. 5. 2021 in der Zeit von 12.56 Uhr bis 13.40 Uhr  
Kleinbrand an technischer Anlage in Mügeln, Mügelner Straße 11



22 Kameraden im Einsatz

##### FF Sorzig und FF Mügeln

Am 11. 5. 2021 in der Zeit von 20.13 Uhr und 22.45 Uhr  
Schlammabreinigung nach Starkregen auf der Öhninger Straße in Sorzig

21 Kameraden im Einsatz

##### FF Mügeln

Am 14. 5. 2021 in der Zeit von 8.15 Uhr und 9.20 Uhr  
Beseitigung einer Ölspur in der Molkereistraße Mügeln

13 Kameraden im Einsatz

##### FF Mügeln

Am 15. 5. 2021 in der Zeit von 21.17 Uhr bis 21.45 Uhr  
Tragehilfe für Rettungsdienst in der Blumenstraße Mügeln

6 Kameraden im Einsatz

**Nächster Mügelner Anzeiger:**

**Freitag,**

**18. Juni 2021**

**Nächster Redaktionsschluss:**

**Donnerstag,**

**10. Juni 2021, 12.00 Uhr**

### Aus dem Vereinsleben



## Nachruf

Die Mügelner Schützengesellschaft 1591-1990 e. V.  
nimmt Abschied von Ihrem Schützenbruder

Hauptfeldwebel

## Steffen Miersch

Seit 1992 war Steffen ein aktives Mitglied  
in unserem Verein. Er verbrachte viele Stunden  
seiner kostbaren Freizeit auf dem Vereinsgelände.

Als aktives Vorstandsmitglied arbeitete er  
seit 2004 am Vereinsleben mit und  
kümmerte sich um die Jugendarbeit  
des Vereines.

Viel zu schnell und fassungslos trauern  
die Mitglieder mit seiner Familie und Freunden  
um einen lieben und hilfsbereiten Menschen,  
den wir in dankbarer Erinnerung behalten.

**Der Vorstand sowie die Schützenschwestern  
und -brüder der Mügelner Schützengesellschaft  
1591-1990 e. V.**

### Sonstiges

#### Neues Online-Magazin [www.urlaubszeit-sachsen.de](http://www.urlaubszeit-sachsen.de) von Labhard Medien gestartet

Mitte Mai ist das neue informative und bildstarke Online-Magazin [www.urlaubszeit-sachsen.de](http://www.urlaubszeit-sachsen.de) von Labhard Medien offiziell gestartet.

Ergänzend zu den beiden erfolgreichen Printtiteln SachsenMagazin und SachsenMagazin aktuell gibt die Webseite mit Blogcharakter noch mehr Tipps für Freizeit und Urlaub zwischen Vogtland und Oberlausitz, Elbland, Erzgebirge und Sächsischer Schweiz. Eine Fülle an Ausflugsideen aus allen Regionen und den großen Städten Dresden, Leipzig, Chemnitz und Zwickau ist hier zu finden. Die einzelnen Artikel lassen sich je nach Interesse nach den Themen „Natur & aktiv“, „Unterwegs in Familie“ und „Kunst & Kultur“ filtern.

#### Kontakt:

Labhard Medien GmbH  
Saalhausener Straße 51 b  
01159 Dresden  
Telefon 03 51 / 7 95 88 30  
[sachsen@labhard.de](mailto:sachsen@labhard.de)  
[www.urlaubszeit-sachsen.de](http://www.urlaubszeit-sachsen.de)



Oh je, DAS gehört da aber nicht rein!

Warum die Toilette kein Mülleimer ist

Der Mensch ist bequem. Warum abgelaufene Medikamente in die Apotheke bringen? Essensreste in die Biotonne werfen? Und Hygieneartikel in den Hausmüll? Schließlich ist die Toilette doch DER IDEALE MÜLLEIMER?

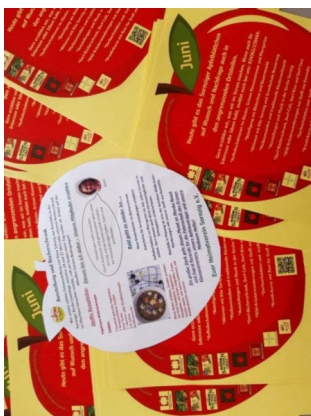
Weit gefehlt. Beim Betrieb der Abwasseranlagen bereitet all das, was aus gutem Grund nicht in die Toilette gehört, immense Probleme. Das betrifft vor allem Feuchttücher. Sie bilden auf dem Weg zur Kläranlage feste, zopffartige Verbindungen, schlingen sich um Pumpenräder, die heiß laufen und am Ende ausfallen. Das Resultat: Das Abwasser kann nicht abfließen.

Die Abwasserpumpwerke wieder in Gang zu setzen, kostet Zeit – und am Ende Ihr Geld. Denn Abwassergebühren könnten steigen. Damit zahlt jeder, weil einige einfach bequem sind und nicht daran denken, dass die Toilette KEIN MÜLLEIMER ist.

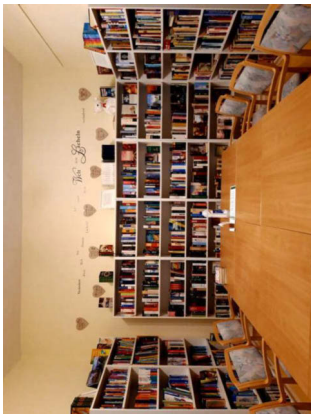
Veolia Wasser Deutschland GmbH  
Weitere Informationen: service.veolia.de

# Rückblick vom Heimatverein Sornzig e.V.

Hier mal ein kleiner Auszug des Erreichten aus den letzten 3 Jahren



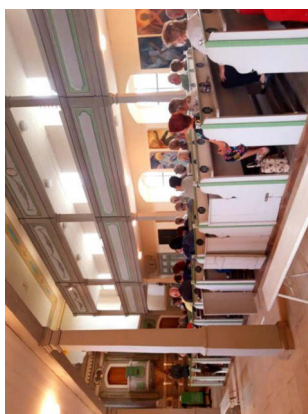
Unser monatliches Apfelblättchen



Unser Bücherschrank und Kreativwerkstatt



Grünes Klassenzimmer (Streuobstwiese)



Kirche und Kunst (Musik und Ausstellungen)



Klosterweihnacht



Führungen

Dorf-Kino mit Grillabend; Dorf-Café; Kreativkurse; Dorfwerkstatt; Teilnahme an Blütenfest und Bio Bauermarkt; Aufhübschaktionen im Dorf; Unterstützung unserer Kirche, Kindereinrichtungen und des Klosters Marienthal....

## News vom Heimatverein Sornzig e.V.

So langsam kehrt das Leben in den Vereinen wieder zurück. Viele Veranstaltungen und Aktionen mussten leider ausfallen. Aber nun soll es wieder losgehen. Hier sind die Infos aus den letzten Wochen :

**Alter Vorstand ist neuer Vorstand.** Drei Jahre ist die Gründung des Vereins her und es wurden viele Dinge umgesetzt. Ein Dank geht an alle Vereinsmitglieder, die mit Rat und Tat unterstützt haben!

**Das Sornziger Apfelblätichen nun auch in Kemnitz.** Da wir auch Hilfe aus Kemnitz haben, wollen wir die News über den Sornziger Umkreis hinausstrahlen. Schaut demnächst in euren Briefkästen! Wir freuen uns über ein Feedback von euch.

**Eine Ausstellung vom Obstland in der Sornziger Kirche.** Die Kemnitzlerin Dana Schurig – Traktoristin beim Obstland – zeigt ihre schönsten Fotos jeden Sonntag von 14-17 Uhr in der Ausstellung.

**Offener Bücherschrank im Pfarrhaus mit neuen Büchern.** Dank zahlreicher Bücherspenden quillen die Regale über. Gern könnt ihr nach telefonischer Absprache stöbern und Bücher eurer Wahl einfach mit heim nehmen.

**Maibaum hoch und runter.** Auch wenn das Blütenfest entfallen musste, so haben wir dennoch unseren großen Maibaum gestellt. Der Mai ist um und der Baum muss nun wieder in den Sommerschlaf.

**Spontane Aufwübschaktion im Grünen Klassenzimmer auf der Streuobstwiese.** Dass wir flexibel und spontan sind, zeigte sich am Samstag. Eine WhatsApp am Abend und schon waren in der Früh zwei handvoll Helfer zum spontanen Einsatz da. DANKE! Nun können das Klassenzimmer und das Insektenhotel wieder besichtigt werden.

**Nächste Aktionen geplant.** Im Juli soll es wieder losgehen. Geplant sind eine weitere Aufwübschaktion im Pfarrgarten, Wildkräuterführung mit unserer Steffi aus Kemnitz (Anmeldung über Steffi: 034362/31757), der Testlauf für die Familientour im Obstland – hierfür werden noch freiwillige Familien mit Kindern gesucht, die gern dabei sein möchten (Teilnahme kostenfrei, Fotofreigabe zu Werbezwecken nötig. Anmeldung über Kerstin: 0151/62848457), Sommerkino im Klosterhof und vieles mehr. Schaut einfach immer mal auf facebook oder unserer Homepage vorbei, sofern ihr kein Apfelblätichen bekommt.

**Du willst mitmachen?** Wir sind ein offener und entspannter Verein mit allen Altersstufen, indem sich jeder frei entfalten und verwirklichen kann (Bitte denkt daran, wir sind gemeinnützig und nicht wirtschaftlich eingestellt!). Du bist gern in der Natur? Du willst etwas Kreatives anbieten? Du backst gern Kuchen oder kochst Marmelade? Du willst ein Projekt angehen? Sprich uns an: 034362/239444 (Annett)!



Heimatverein Sornzig e.V. \* Öhninger Str. 45 \* 04769 Mügeln/OT Sornzig  
Tel.: 034362 239444 \* E-Mail: heimatsvereinsornzig@gmail.com



### Der Heimatverein Sornzig e.V., Sachsenobst, Kloster Marienthal



Sornzig und die Kirchgemeinde laden ein...



## Kirchentüren öffnen sich der Kunst

Ausstellung von Dana Schurig

In Zusammenarbeit mit dem Donnerstagszirkel des Künstlergutes Pröstitz entstand der Gedanke, unsere Kirche der Kunst und den an Kunst interessierten Menschen zu öffnen.

Treffpunkt: Martin-Luther-Kirche Sornzig



Heimatverein Sornzig e.V. \* Öhninger Str. 45 \* 04769 Mügeln/OT Sornzig

Tel.: 034362 239444 \* E-Mail: heimatsvereinsornzig@gmail.com



## Geoportal Bahnhof Mügeln

Das Geoportal Bahnhof Mügeln ist ab 2. Juni wieder regulär zu den Sommeröffnungszeiten besetzt: Mittwoch bis Sonntag 10.00–17.00 Uhr. Es gelten die aktuellen Corona-Regeln. Bitte informiert euch! Aktuelle Informationen gibt es immer auf der Homepage der Stadt Mügeln oder der Webseite des Geoportals.

Anmeldungen und Absprachen für Gruppen und Klassen bitte unter: 0 15 16 / 2 84 84 57.

Wir freuen uns auf euch.





**Kirchennachrichten**

**Ev.-Luth. Kirchgemeinde Oschatzer Land**  
**Kirchplatz 2, 04758 Oschatz**



**6. Juni, 1. Sonntag nach Trinitatis**  
 9.00 Uhr Kiebitz, Pfrn. Krautkrämer  
 10.30 Uhr Sorntzig, Pfr. Riese  
 10.30 Uhr Schweta, Pfrn. Krautkrämer

**13. Juni, 2. Sonntag nach Trinitatis**  
 9.00 Uhr Mügeln, Pfrn. Krautkrämer  
 9.00 Uhr Börtewitz  
 10.30 Uhr Schrebitz, Lektorin Franke

**20. Juni, 3. Sonntag nach Trinitatis**  
 10.30 Uhr Altmügeln, Diakonie-Gottesdienst, Pfrn. Krautkrämer +  
 Vorbereitungsgruppe

<p><b>Gastewitz, 3-Raum-Wg.,</b>  <b>1. Etage links, ab Juni zu</b>  <b>vermieten, 67 qm, EB-Küche,</b>  <b>Keller, Stellplatz, ruhige Lage,</b>  <b>Ebay-Kleinanzeige: Gastewitz</b></p>	<p><b>Anett:</b></p>
	<p><b>(01 51)</b>  <b>50 70 10 66</b></p>



Tief betroffen haben wir vom Ableben  
 unseres Vereinsmitglieds

**Horst Wyhnalek**

erfahren.  
 Horst gehörte zu den Ersten,  
 der nach Gründung des Vereins  
 zu uns gestoßen war.  
 Wir verlieren mit ihm ein reges Mitglied und vermissen  
 seinen unerschöpflichen Erfahrungsschatz.  
 Wir werden ihn in dankbarer Erinnerung behalten.

**Die Mitglieder des Heimatvereins Mogelin**

*Ihr kompetenter Partner!*

**OEL HEIMBURGER GmbH**  
 Heizöl - Kraftstoffe - Schmierstoffe

**Heizöl in kleinen Raten?  
 Kein Problem!**

Fragen Sie uns nach dem Tagespreis - wir beraten Sie gern!

Tel.: 0 34 362 - 40 731 - [www.heimburger.de](http://www.heimburger.de)

**Traueranzeigen / Trauerkarten**

*Erlöst und unvergessen*  
 Wir nehmen Abschied von unserem lieben  
 Entschlafenen, Herrn

**Max Mustermann**  
 \* 00. Oktober 0000 † 00. Juni 0000

In stiller Trauer  
 Seine liebe Ehefrau  
 im Namen aller

Die Urnenbeisetzung erfolgt in  
 Mügeln, im Juni 0000

**DANKSAGUNG**  
*Gekämpft, gehofft und doch verloren.*  
 In der schweren Stunde des Abschieds von meinem  
 lieben Ehemann, unserem lieben Vati, Schwieger-  
 vater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

**Max Mustermann**  
 \* 00. Mai 0000 † 00. Juni 0000

durften wir noch einmal erfahren, wie viel Zuneigung, Verbunden-  
 heit, Liebe, Freundschaft und Wertschätzung uns entgegengebracht  
 wurde. Unser Dank gilt allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und  
 Bekannten.

In stiller Trauer  
 Seine Ehefrau  
 mit Familie

Niedergörseln, im Juni 0000



**In  
 schwarz  
 und  
 Farbe.**

**Verschiedene Motive und  
 Karten zur Wahl.**

**Zu Gestaltungsmöglichkeiten  
 ihrer Anzeige im Mügelner  
 Anzeiger oder Naundorfer  
 Gemeindeblatt oder einer  
 Trauerkarte und Trauertexten  
 beraten wir Sie gern!**

04769 Mügeln  
 Karl-Liebknecht-Str. 2  
 Tel. (03 43 62) 3 24 30  
 Fax (03 43 62) 3 06 11  
[info@doberdruck.de](mailto:info@doberdruck.de)

**DRUCKEREI DOBER**  
 SATZ UND DRUCK SEIT 1838

## Torsten Petzold

### Fahrdienst und Mietwagen

- Kur-, Dialyse- und Krankenkassenfahrten
- Vertragspartner aller Krankenkassen
  - Privat- und Kleinbusfahrten bis 16 Personen
  - Einkaufsfahrten sowie Flughafentransfer

**kompetent \* freundlich \* zuverlässig**

04769 Mügeln · Volksgutweg 16b

Tel./Fax (03 43 62) 3 11 19 oder (01 74) 3 72 03 19



**Jahn**  
Ihr Reisebusunternehmen

Poetenweg 5a  
04769 Mügeln  
www.busreisen-jahn.de

TAXI

BUS

- Fahrten für alle Krankenkassen
- Behindertenfahrten (auch Rollstuhl)
- Flughafentransfer
- Taxi bis 8 Personen
- Ausflugsfahrten
- Klassenfahrten
- Gruppen- und Vereinsfahrten
- Schülerbeförderung
- Busse bis 54 Personen

Telefon: 034362-32201      Telefon: 034362-37920



DR. REINSCH-KLÖMICH-RÄDLER  
ASSEKURANZMAKLER GMBH

## Frank Klömich

Versicherungsmakler

Franz-Mehring-Straße 15  
Telefon (03 43 62) 3 20 95  
E-Mail: frank.kloemich@t-online.de

Bürozeit: dienstags 13–17 Uhr sowie nach Vereinbarung

### Ist Vorsorgen für Sie wichtig?

Von der **A**rbeitskraftabsicherung für Auszubildende bis zum Antrag auf **Z**ulagen für Ihre Altersvorsorge.

**Vorsorgeberatung** nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen mit dem Versicherungsmakler!

### Bestattungshaus Katscher GmbH



Ihre Ansprechpartnerin: Frau Iris Katscher

**Telefon 03 43 62 / 4 42 58**

04769 Mügeln, Ernst-Thälmann-Straße 13

*In den schwersten Stunden sind wir für Sie da, einfühlsam und mit viel Herz.*



In unseren Textil-Katalogen werden Sie fündig:

- ✓ Top-Qualität von namhaften Herstellern
- ✓ Viele Farben und Materialien zur Auswahl
- ✓ Von einfachen Shirts zum Junggesellenabschied bis zu hochwertigen Polos als Teamkleidung für die Firma ist in jeder Preislage etwas dabei

Natürlich können Sie auch Ihr eigenes Shirt mitbringen!









Größen von Baby bis 5XL möglich

**Wir fertigen auch:**

- Schaufensterbeschriftungen
- Heckscheibenbeschriftungen
- Firmenschilder
- Schlüsselbänder
- Foto-Tassen
- Stempel
- Drucksachen aller Art





SATZ UND DRUCK SEIT 1838

04769 Mügeln, Karl-Liebnecht-Straße 2  
Telefon (03 43 62) 3 24 30 • www.doberdruck.de